

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0418

Sabato 17.06.2017

**Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Cancelliere della Repubblica Federale di Germania, S.E. la Signora Angela Merkel**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Nella mattinata di oggi, 17 giugno, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Cancelliere della Repubblica Federale di Germania, S.E. la Sig.ra Angela Merkel, la quale si è successivamente incontrata con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Sua Eccellenza Mons. Paul Richard Gallagher, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei cordiali colloqui sono state evocate le buone relazioni e la fruttuosa collaborazione che intercorrono tra la Santa Sede e la Germania. Sono state quindi affrontate questioni di comune interesse, con particolare considerazione per la prossima riunione del G20 ad Amburgo e si è convenuto sulla necessità di dedicare una speciale attenzione alla responsabilità della comunità internazionale nel contrastare la povertà e la fame, la minaccia globale del terrorismo e i cambiamenti climatici.

Un particolare ricordo è stato riservato al già Cancelliere Federale Helmut Kohl, scomparso ieri, ed alla sua instancabile opera a favore della riunificazione della Germania e dell'unità d'Europa.

[00938-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

This morning, 17 June, the Holy Father Francis received in audience, in the Vatican Apostolic Palace, the

Chancellor of the Federal Republic of Germany, Her Excellency Ms. Angela Merkel, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Msgr. Paul Richard Gallagher, Secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the good relations and fruitful collaboration between the Holy See and Germany were evoked. Issues of common interest were then addressed, with special regard for the upcoming G20 meeting in Hamburg, and the parties agreed on the need to dedicate special attention to the responsibility of the international community in combating poverty and hunger, the global threat of terrorism, and climate change.

Special remembrance was reserved to the former Federal Chancellor Helmut Kohl, who died yesterday, and his tireless work in favour of the unification of Germany and the unity of Europe.

[00938-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

### **Traduzione in lingua spagnola**

Esta mañana, 17 de junio, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano a la Canciller de la República Federal de Alemania, S. E. Sra. Angela Merkel, que a continuación se ha reunido con Su Eminencia el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por Su Excelencia Mons. Paul Richard Gallagher, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones cordiales se han recordado las buenas relaciones y la fructífera cooperación existentes entre la Santa Sede y Alemania. A continuación, se han tratado temas de interés común, con una consideración particular por la próxima reunión del G-20 en Hamburgo, y se ha convenido en la necesidad de prestar especial atención a la responsabilidad de la comunidad internacional en la lucha contra la pobreza y el hambre, la amenaza global del terrorismo y el cambio climático.

Un recuerdo especial se reservó al Canciller Federal Helmut Kohl, fallecido ayer, y a su incansable labor a favor de la reunificación de Alemania y de la unidad de Europa.

[00938-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0418-XX.01]

---